

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 37 (1980)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt

- Editorial**  
3 Unser liebes Auto...
- Planen**  
4 Städteplanung
- 10, 37, 48 **Markt**
- Das Quartier**  
11 «Pilotstudie Länggasse»
- Bauen**  
16 Gebäudereinigung/Gebäudehygiene  
25 Der Gotthard ist eröffnet
- 38 **Energie im Bauwesen**
- 42 **Mosaik**  
Holz 80  
Standbesprechungen
- 44 **Aus dem Bundeshaus**  
Bundesbeiträge für die kantonale Richtplanung
- 46 **VLP-Nachrichten**



Luftbild der Baustelle (momentan wahrscheinlich die grösste der Erde) des Wasserkraftwerkes Itaipú am Paraná-Fluss an der brasilianisch-paraguayischen Grenze. Der Betonkühlung kommt beim Bau grosser Staudämme, besonders in heissen Gebieten, eine grosse technische und wirtschaftliche Bedeutung (Bauzeitverkürzung um mehrere Jahre) zu. Für den Bau dieses grössten Wasserkraftwerkes der Welt (12600 MW) werden 12 Mio. Kubikmeter gekühlter Beton verarbeitet. Auf beiden Ufern sind die von Sulzer gebauten Industrieanlagen für rationelle Produktion und Transport des gekühlten Betons erkennbar (Aufnahme Itaipú Binacional).

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur

## Impressum

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44

Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn und Zürich

### Redaktion

Chefredaktor: Marcel Hammel,  
Verlag Vogt-Schild AG  
H. U. Remund, dipl. Architekt und Planer,  
6204 Sempach (Fachteil Planen)  
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern  
(Fachteil VLP)  
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor,  
3000 Bern

### Redaktionsadresse

Redaktion «plan»,  
Verlag Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn,  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646

### Redaktionskommission

Dr. R. Stüdeli, Bern, Vorsitz;  
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Haenggli, Solothurn;

M. Hammel, Solothurn; H. U. Remund,  
dipl. Architekt/Planer, Sempach; Dr. Th. Pfisterer,  
Aarau; R. Röthlisberger, VLP, Bern

### Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag  
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn,  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Verlagsleiter: Hans Röllli

Jahresabonnement für 10 Ausgaben:  
Schweiz Fr. 48.- (Ausland plus Fr. 12.- Porto).  
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto, PC 45-4

### Insertatenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80,  
Postfach, CH-8026 Zürich,  
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426  
Geschäftsleiter: W. Hochuli

### Copyright

by Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn  
Nachdruck von Beiträgen, auch auszugsweise, nur  
mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion.



Mit der Durchführung der Grün 80 in Basel sollen nicht nur bleibende Werte im eigentlichen Ausstellungsgelände, sondern auch in der Stadt selber geschaffen werden. Deshalb wurden zahlreiche Anstrengungen unternommen, das Aussehen der Stadt zu verbessern. Lesen Sie darüber in der Rubrik «Planen».



Mit der «Pilotstudie Länggasse» wird versucht, einen Weg zur Bewältigung von Nutzungskonflikten in bestehenden Quartierstrukturen zu finden. Mehr über diese Studie finden Sie in unserer Rubrik «Das Quartier».



Seit Anfang September rollt der Nord-Süd-Verkehr durch den neueröffneten Gotthardstrassentunnel. Sie finden in der Rubrik «Bauen» nochmals einige interessante Fachartikel zum Thema «Verkehrssicherheit», «Schalldämpfung», «Beleuchtung» usw.



Zurzeit findet in den Hallen der Schweizer Mustermesse zum 10. Mal die Fachmesse für die Holzbearbeitung, Holz 80, statt. Mehr über diese Messe erfahren Sie in der Rubrik «Mosaik».

**Sie liegen richtig**



**Druckrohre**  
**Eternit®**

**Auch für die kommenden Generationen**

---

ETERNIT AG ● 8867 NIEDERURNEN ● 1530 PAYERNE